



Deutsch-Lateinamerikanischer Fußball- Kurzfilm-Nachmittag + Filmgespräch

Cortometrajes sobre fútbol
Curta-metragens sobre o futebol

8. Juni 2018
17-18:30 Uhr

Akademie der Konrad-Adenauer-Stiftung
Tiergartenstraße 35, Berlin



© Máscara Negra

Filmprogramm

Vida / Leben

BRASIL IEN 2014

Regie: Gordeeff

Laufzeit: 3 Min

Reflexionen über das Leben, illustriert und inspiriert von animierten Ereignissen auf dem Fußballplatz.

In portugiesischer Originalsprache und mit englischen Untertiteln

Schulter an Schulter / Hombro a hombro / Ombro a ombro

DEUTSCHLAND 2013

Regie: Claus F. Kuhlmann

Laufzeit: 10:42 Min

Für Olaf Forner ist der 1. FC Union Berlin mehr als nur ein Fußballverein. Seit sieben Jahren ist er für den Verein fast täglich mit dem Fahrrad unterwegs, um Eintrittskarten zu verkaufen.

In deutscher Originalsprache und Simultanübersetzung (spanisch-portugiesisch)

Máscara Negra / Schwarze Maske / Máscara preta

BRASILIEN 2011

Regie: Rene Brasil

Laufzeit: 15 Min

Auf einer Karnevalsparty verliebt sich Gregorio in eine maskierte Frau. Als er am Morgen nach ihrer ersten gemeinsamen Nacht merkt, dass Luisette Transvestit ist, beginnt sein Weltbild zu wanken. Es festigt sich erst wieder, als die beiden zusammen mit seinen Freunden zu einem Fußballspiel antreten...

In portugiesischer Originalsprache und mit englischen Untertiteln

Domingo / Sonntags

MEXIKO 2015

Regie: Raúl López Echeverría

Laufzeit: 20 Min

Domingo kommentiert die Freizeitspiele auf dem Bolzplatz seines Dorfes. Sein Traum ist es, als Fernsehmoderator „echte“ Spiele kommentieren zu dürfen. Eines Tages bekommt er die Chance seines Lebens.

In spanischer Originalsprache und mit englischen Untertiteln

Länderspiel / Partido de la selección / Partida entre seleções

DEUTSCHLAND 2011

Regie: Sven Schrader und Nadine Schrader

Laufzeit 2: 14 Min

WM-Viertelfinale 2006. Deutschland-Argentinien. Elfmeterschießen. Ein einsamer Fan in seinem Auto. Am Radio.

In deutscher Originalsprache und mit Simultanübersetzung
(spanisch-portugiesisch)

Filmgespräch / Discusión / Discussão

Mit Simultanübersetzung (Deutsch-Spanisch-Portugiesisch)

Christoph Gabler

Leiter des 11mm International Football Film Festival Berlin

Antonio Leal

Gründer und Direktor des Fußballfilmfestivals CINEfoot, Rio de Janeiro/São Paulo

Moderatorin: **Anja Czymmeck**

Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS)